

Oponentský posudek diplomové práce

Hana Kučerová

PASSIVE VOICE IN SCIENTIFIC STYLE

Cílem práce bylo analyzovat výskyt pasiva v anglických textech odborného stylu s akcentem na důvody jeho použití.

V teoretické části autorka shrnuje tvorbu, účel i funkci pasiva, většinou s porovnáním ve vztahu k aktivnímu protějšku. Tato část je zpracována velice přehledně, za využití různých zdrojů odborné literatury. Přínosná je především kapitola 3, popisující omezení pro tvorbu pasivních konstrukcí způsobená typem slovesa, předmětem a podmětem aktivní konstrukce. Je škoda, že autorka v následující kapitole nepřipojila též další omezení spojená se sémantickými aspekty. Na různých místech této části práce autorka používá některé termíny, které nedostatečně vymezuje, nebo je používá v poněkud jiném významu než je v lingvistické literatuře běžné, aniž by svou interpretaci specifikovala: např. „*stranded*“, „*symmetrical verb*“, „*recipient*“ (autorka tento termín používá ve významu jakéhokoli neagentního podmětu).

V praktické části provedla diplomandka zdařilou analýzu výskytu finitních pasivních konstrukcí ve dvou anglických textech odborného stylu. Oceňuji především podrobné diskuse srovnávající možné transformace pasiva zpět do primární aktivní struktury a změny významů při užití pasiva a aktiva. Autorka také vždy jasně popisuje, co považuje za aktivum, co za pasivum a proč. Poněkud problematické je ovšem porovnávání obou textů, neboť se od sebe liší rozsahem i typem autorství (jeden není napsán rodilým mluvčím), což je důležitý faktor, který může výsledky značně zkreslit. V kapitole 10.1 bych očekávala seznam sloves, která se v pasivu vyskytovala, seřazený podle četnosti výskytu. I další kvantitativní srovnání by bylo třeba podložit přehlednými tabulkami: např. důvody pro vynechání konatele děje (str. 55), rozdíl mezi „*agentive a agentless passive*“ (str. 64). Přehlednosti této části by bývalo též napomohlo, pokud by autorka průběžně všechny příklady číslovala, neboť by na ně mohla pohodlněji odkazovat. V závěru dále chybí celkové shrnutí celé analýzy a zobecňující komentář.

Po stránce formální práce splňuje veškeré požadavky na diplomovou práci. Jazyková úroveň je celkově přiměřená, avšak na mnohých místech se objevují i gramatické chyby zásadního charakteru: *the sentence ... are given* (str. 1), *Jacobs point out* (str. 11), *Next chapter explain reasons* (str. 38) apod.

Na základě výše uvedených skutečností navrhuji hodnocení **velmi dobře** a doporučuji práci k obhajobě.